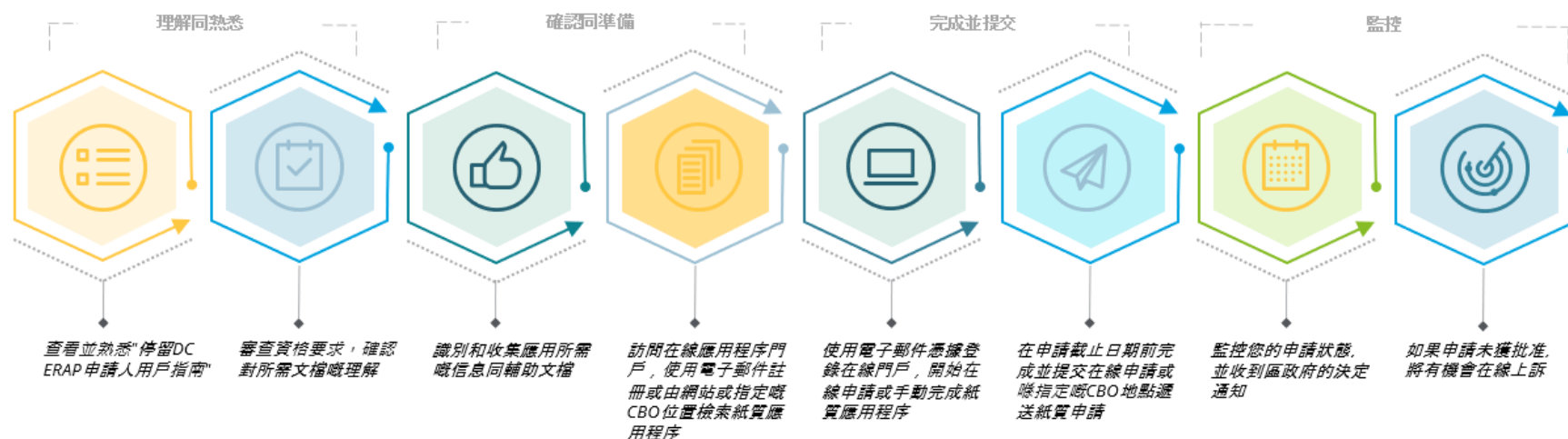


主網站：

stay.dc.gov

聯繫中心：1 (833) 4-STAYDC
(833-478-2932)



技術援助

需要幫助？由美國東部時間3月29日（星期一）早上7點開始，由美國東部時間周一上午7點（北京時間周一）早上7點至下晝7點進入聯繫中心，在2021年4月5日申請開始前接受有關項目指南同資格嘅幫助。

在線應用體驗嘅考慮



互聯網連接

- 請確保你擁有**穩定嘅互聯網連接**，使你能夠以最小嘅中斷完成應用程序。雖然其他瀏覽器可以可用，**但穀哥瀏覽器**係首選瀏覽器。

請注意： 在線應用程序門戶支持使用移動和基於平板電腦嘅瀏覽器。我哋建議你喺開始申請之前，移動設備或平板電腦設備上加載所有所需緊嘅支持文檔



文檔上傳

作為應用程序嘅一部分，你將被要求上傳支持文件。請確保呢啲文檔以**PDF格式**保存同上傳。



申請簽名

完成申請之後，你將被要求**閱讀、確認和同意與接受和使用聯邦資金相關嘅資格同發佈聲明**。



應用下載

完成在線申請之後，你將可以選擇以**PDF格式**保存已完成嘅應用程序。



用戶責任

與哥倫比亞特區嘅所有官方表格同文檔一樣，**你負責**喺應用程序門戶中提供嘅所有信息嘅**完整性和準確性**。門戶為您喺表單上輸入的信息提供有限嘅計算、驗證或驗證，**您負責輸入所有所需信息**。否則可能導致您的申請被延遲或否決。

考慮您的論文應用體驗



基於社區嘅組織（CBO）

從2021年5月開始，如果您無法完成在線申請，您可以讓家庭成員、朋友或指定的**社區組織（CBO）**協助您完成申請（所有必需的文件都必須與申請一起提交）。有關離你最近嘅CBO，請參閱下面嘅列表。有關此應用程序的即時問題，您可以撥打：**1 (833) 832-7075** 聯繫我們的客戶服務中心

組織	電話號碼	郵寄地址	病房
天主教慈善會	202-338-3100	2812賓夕法尼亞大道，SE，WDC 20020	7
GW城市聯盟	202-265-8200	2901 14街，西北，WDC 20009	1
救世軍	202-678-9771	2300馬丁路德金大道，SE，WDC 20032	8
救世軍	202-332-5000	1434哈佛街，NW，套房B，WDC，20009	1
住房諮詢	202-667-7339	2410 17街，NW，套房100，WDC 20009	1
UPO	202-231-7910	2907馬丁路德金大道，SE WDD，20032	8



應用拾取

紙張應用程序可以由**STAY DC計劃**網站檢索，都可以喺上面列出嘅任何CBO位置進行拾取。



申請簽名

完成申請之後，你將被要求**閱讀、確認和同意與接受和使用聯邦資金相關**嘅資格同發佈聲明。



應用掉落

完成紙質申請之後，你可以喺上面列出嘅任何**CBO位置**連同支持文檔一起將其刪除。



用戶責任

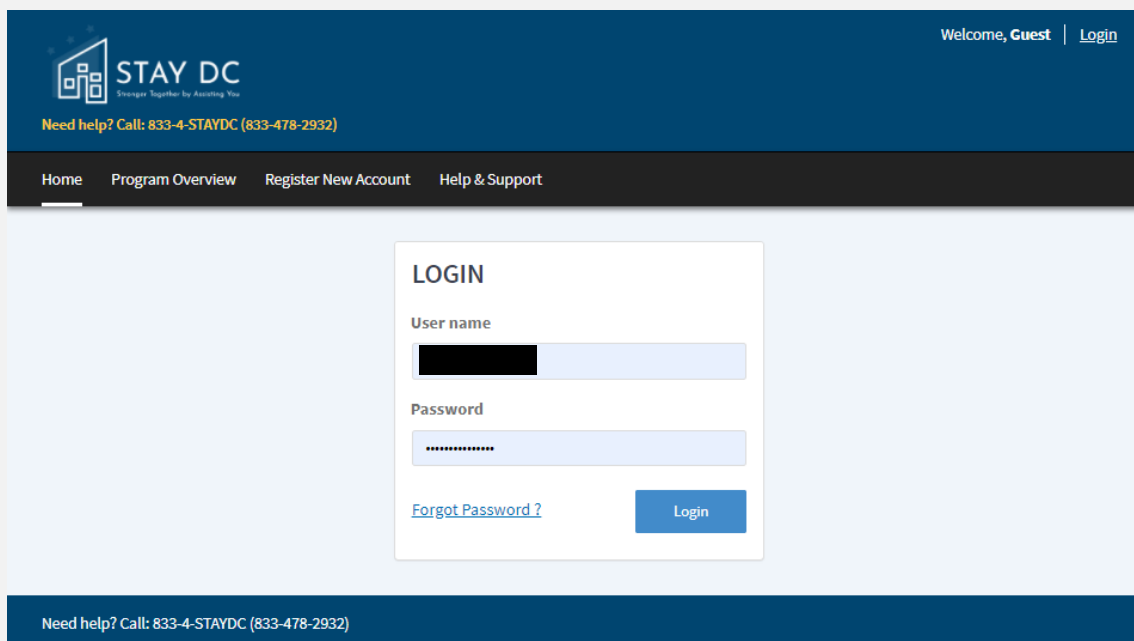
與哥倫比亞特區嘅所有官方表格和文件一樣，**你負責**喺紙質應用程序上提供嘅所有信息嘅完整性和準確性。門戶為您喺表單上輸入的信息提供有限的計算、驗證或驗證，**您有責任**包含所有所需信息。否則可能導致您的申請被延遲或否決。

本文件概述咗在線應用程序門戶同要完成嘅步驟，以及要提供嘅信息同輔助文檔。請喺開始在線申請之前查看此用戶指南嘅全部內容。你需要確認您的計劃資格（見申請資格預審第1節），並喺開始在線申請之前準備所需嘅文檔。申請所需嘅文檔包括以下內容：

- ☐ 身份證明（例如有效（或過期八年或更短）照片駕駛執照、護照、軍人身份證、美國永久居民證等）有關更多信息，請參閱所需文檔文件。
- ☐ 收入損失證明或重大費用證明或經濟困難證明或住房不穩定或無家可歸風險證明
- ☐ 每個家庭成員嘅收入證明（例如2020 W-2、2020表格1040、py存根同其他人工或人工表（包括來自PayPal、Venmo或CashApp演出工人嘅付款表）
- ☐ 租賃或租賃協議證明；和
- ☐ 最新賬單或聲明嘅副本，如果申請公用事業援助

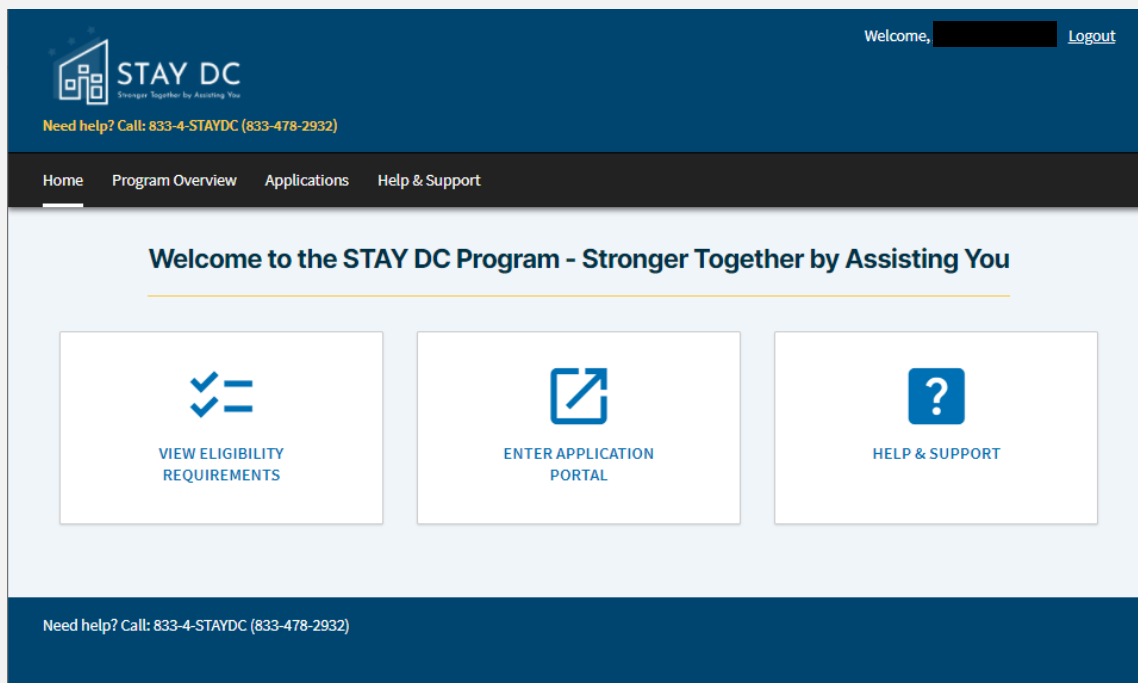
首頁選項卡

- ☐ 訪問在線門戶將帶你到主頁，喺嗰度你將收到一個LOGIN頁面，喺嗰度你將能夠輸入一個用戶名和密碼（一旦你有註冊一個賬戶）開始新嘅應用程序。你仲將獲得導航到**計劃概述**嘅選項，以訪問有關該計劃嘅其他支持同信息，**註冊新賬戶**嘅能力，以及訪問**幫助同支持**嘅STAY DC緊急租賃援助（ERA）計劃
- ☐ 登錄門戶之後，你將收到一個歡迎訪問SENT計劃-透過協助你頁面加強喺埋一齊，喺嗰度你將能夠導航 **查**



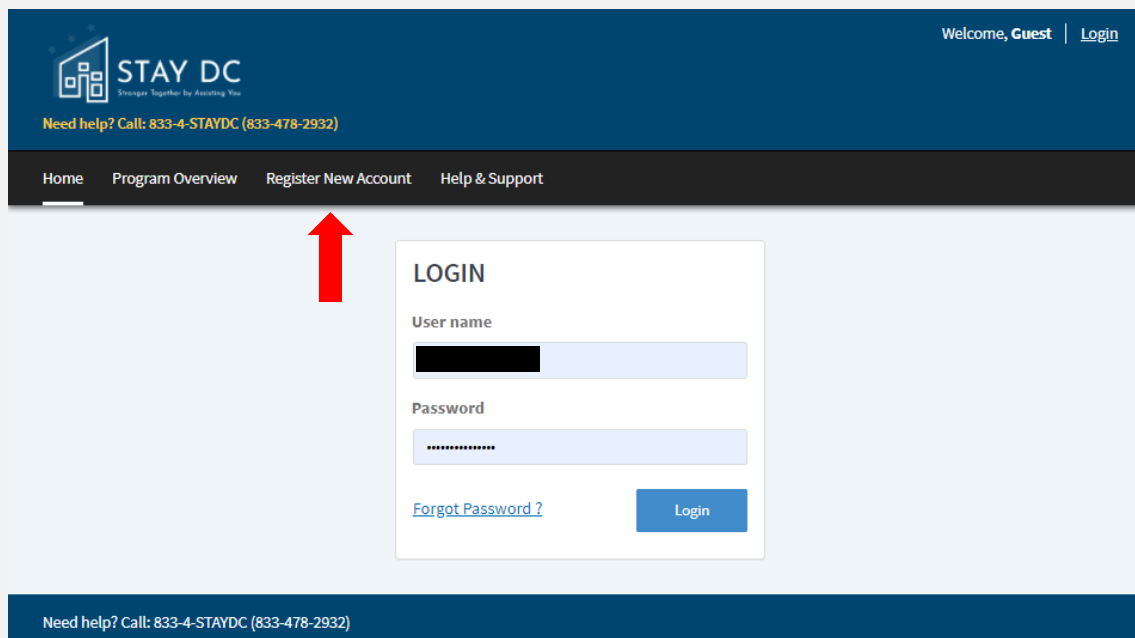
看資格要求，進入應用程序門戶，並訪問 **幫助和支持**。

- ☐ 注：位於應用程序門戶頂部同底部嘅直流ERAP客戶服務中心號碼（**833**）- **4-STAYDC**（**833-478-2932**）



註冊新帳戶（首次登錄）

- 由主頁導航到位於頁面頂部嘅註冊新帳戶選項卡。



- 輸入有關準備者嘅信息，並提供一個 電子郵件地址，系統生成嘅用戶名同臨時密碼將發送到該地址

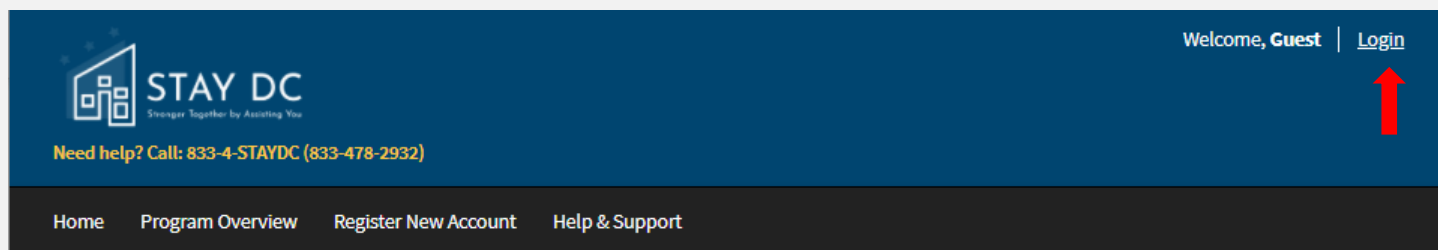
The screenshot shows the 'Account Registration' form on the STAY DC website. The header includes the STAY DC logo, the tagline 'Bringing Together by Assisting You', and contact information: 'Need help? Call: 833-4-STAYDC (833-478-2932)'. The navigation bar contains links for Home, Program Overview, Register New Account, and Help & Support. The form itself has four input fields: 'Preparer First Name' (placeholder: First Name (Mandatory)), 'Preparer Last Name' (placeholder: Last Name (Mandatory)), 'Preparer Email' (placeholder: Username and temporary password will be sent to this address (Mandatory)), and 'Confirm Preparer Email' (placeholder: Must match email address above (Mandatory)). Below the fields is a checkbox for 'I agree to the District of Columbia Privacy Policy' and a 'Submit' button. The footer repeats the contact information.

註冊電子郵件

- 檢查提供的準備者電子郵件地址，並訪問您的 用戶名和臨時密碼。
 - 請確保提供正確嘅電子郵件地址，因為申請過程中不同步驟嘅通知將發送到此地址。

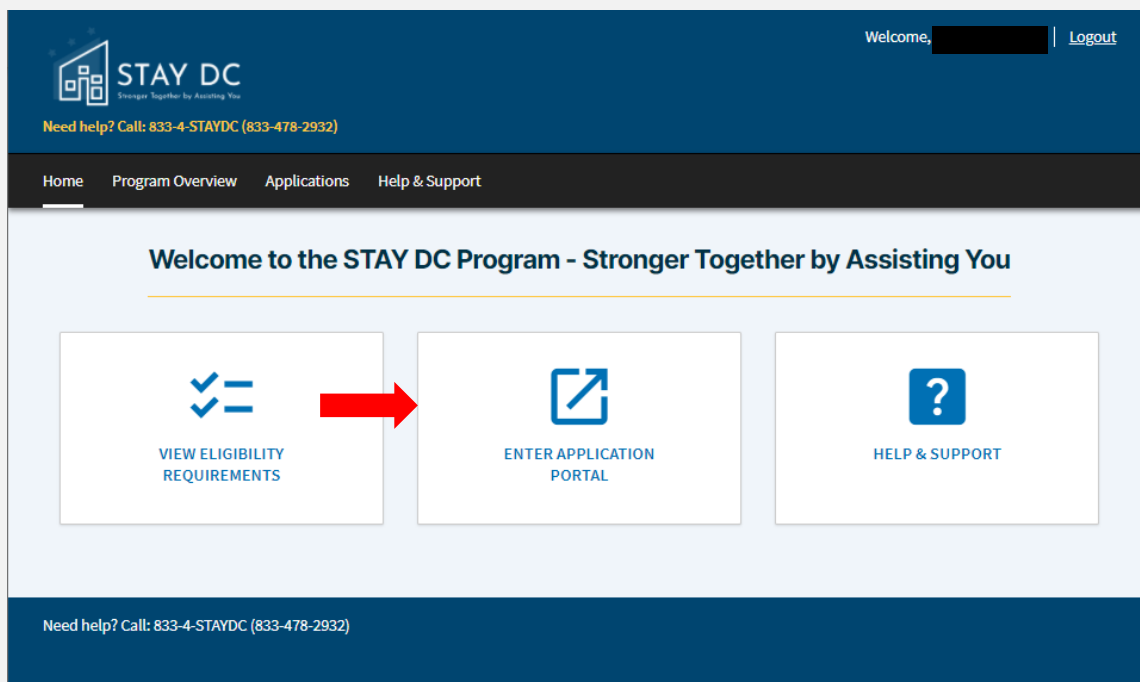
更改密碼

- 登錄到在線門戶並單擊 **登錄** 連結更改密碼

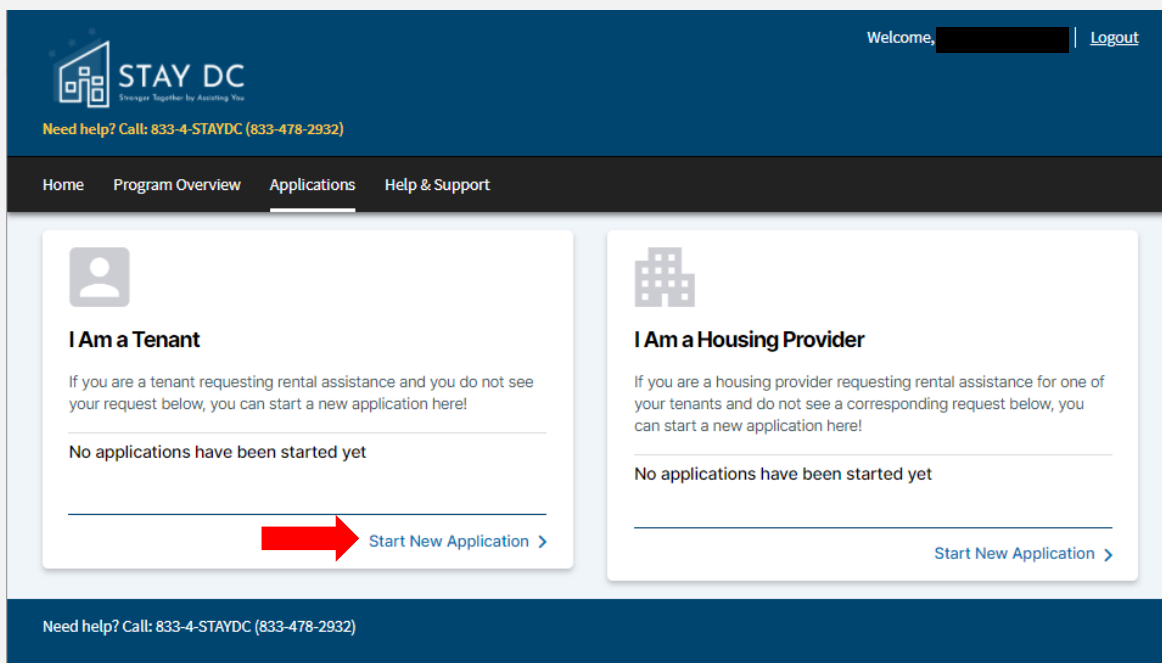


啟動新應用

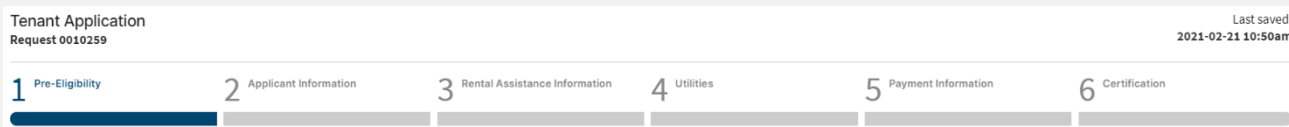
- 點擊"輸入應用門戶"按鈕開始新應用



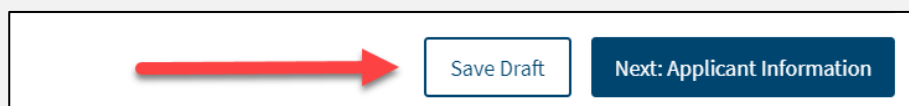
- 一旦進入應用程序門戶，請單擊"我係租戶"選項下嘅"啟動新應用"按鈕。



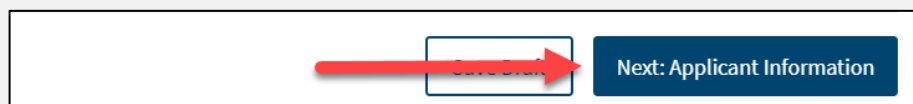
- 喺應用程序嘅任何頁面上，你將能夠使用屏幕頂部嘅網關圖標在當前頁面和應用程序嘅每個階段監控您的進度



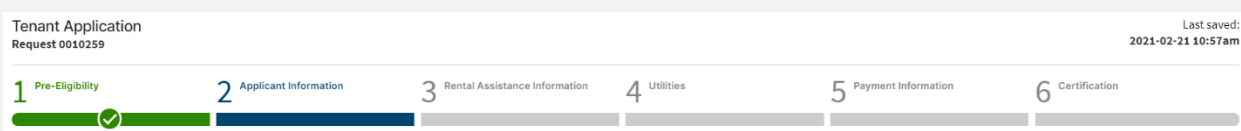
- 應用程序中已內置咗好多驗證 規則，以便你知道數據是否賴，是否以唔正確嘅格式輸入，抑或您的回覆表明你 冇資格參加 該計劃
- 請注意， 你有責任全面準確咁答每個問題
- 此外，如果您準確答咗一個問題，並且你收到了 資格錯誤，請唔好 更改或覆蓋您的回覆 以完成申請
- 申請過程中緊嘅任何時間啲，你可以單擊屏幕底部嘅 "保存草稿" 按鈕以保存工作，然後退出應用程序並喺稍後時間返回以完成它



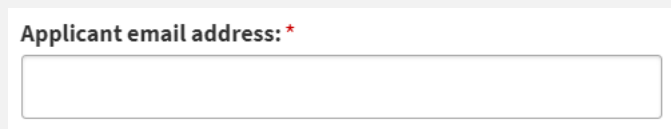
- 完成每個頁面上嘅所有強制字段之後，你可以單擊 "下一個" 按鈕進入下一個



- 喺隨後嘅每個頁面上，您的進度將進行更新，以前競爭嘅頁面將突出顯示 綠色復選標記



- 強制字段 用紅色星號表示 (★)



- 透過單擊藍色問號圖標，某些問題可獲得工具提示功能。單擊此圖標將提供有關該字段嘅其他信息，或顯示可由該文檔獲取信息嘅說明性示例。

What is your total annual household income for 2020? * ?

0.00

- 單擊"添加文檔"按鈕以上傳任何所需嘅撐文檔

Please upload a copy of your identification: *

Add Document

- 成功上傳將導致文件名稱顯示

Please upload a copy of your identification: *

Add Document

• [Sampe Documentation.pdf](#) ×

- 請務必 **經常保存您的進度**，以便您的在線會說話不會被定時。過期嘅會話將要求你重新輸入登錄憑據以繼續應用

Login

Your session has expired. Please login to pickup where you left off.

User name

|

Password

Language

English

[Forgot Password ?](#)

Login

- 以前保存嘅應用程序（即草稿形式）可以透過進入應用**選項**卡檢索

I Am a Tenant

If you are a tenant requesting rental assistance and you do not see your request below, you can start a new application here!

[Request 0010152 \(July 2020 - July 2020\) >](#)
Draft

[*Extend an existing application to start a new request](#)

- ☐ 以前提交 的申請將僅限讀取模式提供，無法修改
- ☐ 透過單擊打印圖標可以打印進行中和提交緊嘅申請

I Am a Tenant

If you are a tenant requesting rental assistance and you do not see your request below, you can start a new application here!

[Request 0010152 \(July 2020 - July 2020\) >](#)
Draft

[*Extend an exist](#)

Print
Cancel Request

資格預審

資格預審頁面提供咗有助於肯定資格嘅關鍵問題。

- ☐ 輸入請求協助嘅租賃單位嘅物理地址（號碼、街道、城市、郵編同狀態）
- ☐ 輸入地址之後，單擊"驗證地址"按鈕，單擊"接受格式地址"按鈕確認地址

Confirm Address

You Entered: WASHINGTON, District of Columbia 20020

US Postal Service Format: WASHINGTON, DC 20020

Accept Formatted Address

Zip code: *

Validate Address

- 請注意沃德信息（地址驗證後將自動填充）



Ward (will autopopulate upon address validation): *
Ward 1

- 使用下拉指示租賃單位有幾多間臥室

How many bedrooms does the rental unit have? *

-Select- ▼

-Select-

Efficiency/Studio

1-bedroom

2-bedroom

3-bedroom

4-bedroom+

- 透過選擇"是"或"否"按鈕嚟指示您的屋主是否係直系親屬。直系親屬嘅例子包括，但不限於父母、子女或兄弟姐妹
 - 租戶同屋主係直系親屬膜e rs唔符合此計劃

Is your landlord an immediate family member? *

☐ Yes ☐ No

- 透過使用的拉箱識別居住喺出租單位中嘅好多人或家庭成員。 **注意：**唔包括室友或其他與屋主有單獨租賃/租賃/轉租協議嘅個人*

How many individuals or household members live in the rental unit? Note: do NOT include roommates or other individuals who have a separate rental/lease/sublease agreement with the landlord *

-Select- ▼

- 指示你是否與屋主簽訂租賃/租賃/轉租或有限股權合作社（LEC）協議
 - 申請人必須被列入租賃協議，至有資格參加此計劃

- 如果選擇"是"，請以申請人和租戶的身份註明，您的姓名在租賃物業/單位的租賃/租賃/轉租或有限股權合作協議（LEC）協議上？

Do you have a rental/lease/sublease or Limited Equity Co-op (LEC) agreement with your landlord? *

☒ Yes ☐ No

As the applicant and tenant, is your name on the a rental/lease/sublease or Limited Equity Co-op (LEC) agreement for the rental property/unit? *


☒ Yes ☐ No

- 進入2020年家庭總收入嘅開放領域。家庭年收入總額應反映居住喺出租房嘅每個人所賺取嘅所有收入嘅總和。

- 申請人 2020年 家庭年收入總額 或流動收入（按最近2個月計算） 必須喺各縣80%嘅AMI限額內。
請參閱 STAY DC緊急 租賃援助計劃常見問題常見問題常見問題
- 2021年家庭年收入估計都可以輸入（加上你過去兩個月的月收入，乘以6）
- 符合AMI資格要求嘅家庭收入將指示 "是" 或 "否"

What was your total annual household income for 2020? * ⓘ

50000.00

What  ated annual household income for 2021? (Add your monthly income for the last two months and multiply by 6)

45000.00

Household income meets AMI eligibility requirements:

Yes

- 透過選擇"是"或"否"按鈕，表明您或您的任何家庭成員是否自2020年1月1日起有資格或被批准領取失業救濟金
 - 如果選擇係，請說明你或家庭成員在過去90天內或更長時間內是否未受僱？
- 表明自2020年4月1日起，您或您的任何家庭成員是否因COVID-19大流行而收入減少，請選擇"是"或"否"

Since January 1, 2020, have you or any member of your household qualified for or been approved for unemployment benefits? *

☒ Yes ☐ No

Have you or a household member not been employed for the last 90-day period or longer? *

☒ Yes ☐ No

按鈕

Since April 1, 2020, have you or any member of your household experienced a reduction in income as a result of the COVID-19 pandemic? *

☒ Yes ☐ No

- ☐ 透過選擇"是"或"否"按鈕，表明自2020年4月1日起，您或您的任何家庭成員是否因COVID-19大流行而產生重大費用（例如醫療、兒童保育、交通或其他生活費用）

Since April 1, 2020, have you or any member of your household incurred significant costs (e.g., medical, childcare, transportation, or other living expenses) as a result of the COVID-19 pandemic? *

☒ Yes ☐ No

- ☐ 透過選擇"是"或"否"按鈕，表明自2020年4月1日起，您或您的任何家庭成員是否因COVID-19疫情（例如，根據聯邦、州或地方福利援助計劃（如SNAP、TANF）獲得援助資格）而經歷其他經濟困難
- ☐ 指示你是否已收到來自STAY DC計劃的電子郵件確認，確認您的屋主 提交了申請

Since April 1, 2020, have you or any member of your household experienced other financial hardship due directly or indirectly to the COVID-19 outbreak (e.g., qualification for assistance under federal, state or local welfare assistance programs such as SNAP, TANF)? *

☒ Yes ☐ No

- 如果選擇係，請從電子郵件通知中輸入7位數字。你仍然可以喺冇7位數字嘅情況下繼續申請，但可能會導致處理申請嘅延遲

Have you received an email confirmation from the STAY DC Program that your landlord submitted an application? *

☒ Yes ☐ No

Please enter the 7-digit number from the email notification. You may still proceed with the application without the 7-digit number, however it may cause delays in processing your application

根據對問題的回答，如果申請人可能有資格申請，將通知他們。

- ☐ 仔細閱讀和理解"常見問題"中概述的資格要求，以確認你有資格參加該計劃
- ☐ 老實咁答每個問題，唔好凌駕於準確嘅答，以便參加呢個程序，如果你嘅真實答案表明你有資格。可能还有其他程序和資源可供您使用，如我哋嘅常見問題解答所示。
- ☐ 你對申請中其他問題嘅答 可能導致 確定唔合格

一個宣傳信息

申請人信息頁面捕獲有關你同其他家庭成員嘅基本信息。它仲用申請人能夠描述同撐COVID-19如何影響佢哋

- ☐ 你需要透過單擊"添加家庭成員"按鈕並輸入以下信息，把每個家庭成員添加到應用程序中：
- 首先，中間名同姓氏
 - 與申請人的關係
 - 出生日期
 - 性別同種族

- 婚姻狀況
- 就業狀況
- 2020年收入總額
- 上月收入（你將被等同於上傳收入證明:(2020 W-2, 2020表格1040, 損益表或前两个月嘅人工存根）

（注：您需要單擊"添加家庭成員"按鈕，並為每個家庭成員單獨輸入上述信息）

Applicant Information

Please enter all members of your household (including yourself) that do NOT have a separate rental agreement with the landlord:

No household members have been added.

Add Household Member



- 輸入申請人聯繫信息，包括電子郵件地址和電話號碼。

- ***注意：** 留DC 程序被配置為向您的電子郵件地址發送自動更新通知。有限嘅通知可以透過電話發送畀您。為確保您在無法接聽電話時隨時收到任何發送的消息，我們鼓勵您設置一個語音信箱來接收郵件。電話和數據費用可能適用。

Applicant email address: *

Re-enter Applicant email address: *

Applicant phone number: *

Re-enter Applicant phone number: *

Is this a cell phone number? *

☒ Yes
 ☐ No

- 指示 自2020年4月1日起嘅任何時間，您或您的家庭成員是否由以下任何地區計劃獲得租金援助（檢查所有適用嘅）
 - ***請注意，** 你確認參加以下任何聯邦、州或地方政府援助計劃唔會對你參加STAY DC計劃嘅資格產生負面影響。最近完成的收入認證和參加某些計劃可以加快您的資格和申請該計劃。

At any time since April 1, 2020, did you or a member of your household receive rental assistance from ANY of the following District programs? (Check all that apply)

- ☐ COVID-19 Housing Assistance Program (CHAP)
- ☐ Tenant-Based Rental Assistant (TBRA)
- ☐ Housing Stabilization Grant (HSG)
- ☐ DC Emergency Rental Assistance Program (Local)

- ☐ 表明自2020年4月1日起嘅任何時間，您或您的家庭成員是否由以下任何聯邦計劃獲得幫助
 - 透過選擇以下任何計劃，您同意確認您或您的家庭成員由哥倫比亞特區政府獲得/接收補充營養援助計劃（SNAP）、貧困家庭臨時援助（TANF）和/或失業（UI）福利，並同意使用呢啲計劃嘅數據嚟肯定您是否有資格參加STAY DC計劃。
- ☐ 表明自2020年4月1日起嘅任何時間，您或您的家庭成員是否透過選擇"是"或"否"按鈕由任何聯邦資助嘅租

By selecting any of the programs below, you consent to confirming that you or a member of your household receive/received Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP), Temporary Assistance for Needy Families (TANF), and/or Unemployment (UI) benefits from the District of Columbia Government and that you consent to the use of data from those programs for purposes of determining your eligibility for the STAY DC Program.

☐ **Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)**

At any time since April 1, 2020, did you or a member of your household receive assistance from ANY federally funded rental or housing assistance program (e.g., HUD Housing Assistance Program (HAP), Live in Section 8 Housing, DCHA Housing Choice Voucher (HCVP), DCHA supported Family Rehousing Stabilization Program (FRSP)/Rapid Rehousing (RPH))? *

☐ Yes ☐ No

賃或住房援助計劃（例如HUD住房援助計劃（HAP）、居住喺第8區住房、DCHA住房選擇憑證（HCVP）、DCHA支持嘅家庭安置穩定計劃（FRSP）/快速安置（RPH）獲得援助

☐

- ☐ 如有，請上傳您的福利獎勵信或其他收到的援助文件的副本（例如，付款對賬單或銀行確認的基金存款）：

If available, please upload a copy of your benefits award letter or other documentation of assistance received (e.g., payment statement or bank confirmation of fund deposit):

Add Document



- ☐ 透過選擇"是"或"否"按鈕，指示您的郵寄地址是否與您的居住地址相同
 - 如果"否"，請輸入您的郵寄地址（號碼、街道、城市、郵編和狀態）：你將被要求提供一個簡短嘅解釋，說明點解你嘅郵寄地址與你居住嘅rental單位不同

Is your mailing address the same as your residence address? *

☐ Yes ☒ No

Mailing address line 1: *

Address line 2:

City: *

State: *

-Select- ▼

Zip code: *

Validate Address

Please provide an explanation for why your mailing address is different from your rental unit address: *

- 在開放領域，您需要 描述COVID-19透過獲得失業救濟金、收入減少、發生嘅重大成本和/或其他財務困難對你產生咗點樣嘅影響
- 您需要附加證明文件，以證明收入損失、重大成本和/或其他財務困難（例如，失業救濟金報表或表格1099-G，COVID-19影響前後的月薪表，顯示收入減少的僱主來信、醫療、兒童保育、交通或其他重大支出的複印件，以及您的家庭因COVID、聯邦、州或地方政府援助計劃（如醫療保險、SNAP、TANF、僱主、個案工作者或政府機構的書面證明）而發生的其他重大支出的批准信。
 - 如果你冇適當嘅文檔，請 填寫"停留DC ERAP自 認證表"，該表格將用于代替支持文檔。
 - 係一份書面聲明，允許根據以下任何一項或更多標準記錄該計劃嘅資格：
 - 財務影響（例如失業、收入減少、開支顯著增加或其他財政困難）
 - 住房影響（例如，住房不穩定或無家可歸的風險）
 - 居住（例如，在沒有租賃/租賃/轉租協議的情況下，在符合條件的租賃單位的居住證明）
 - 仔細閱讀每個部分，只完成你無法提供所需證明文件且需要自我證明嘅適用標準部分。

- 請注意，使用自我認證將導致申請處理延遲，可能需要你提供其他信息，或導致對可用援助金額的限制。

Please describe how COVID-19 has impacted you through qualification of unemployment benefits, reduction in income, significant costs incurred, and/or other financial hardship: *

4000 characters remaining

Please attach supporting documentation to demonstrate a loss of income, significant cost, and/or other financial hardship (e.g., Unemployment benefit statement or Form 1099-G, monthly pay statements before AND after the impact of COVID-19, letter from employer showing a decrease in income, copies of medical, childcare, transportation, or other significant expenses your household has incurred as a result of COVID, Approval letter for federal, state or local government assistance programs such as Medicare, SNAP, TANF, written attestation from your employer, caseworker or government agency). The use of written attestations from third parties (e.g., from employer, caseworker or government agency) may result in delayed processing of your application due to the additional time and effort required to validate their assertions. *

Add Document

- ☐ 透過選擇"是"或"否"按鈕，表明你是否擁有哥倫比亞特區或其他州司法管轄區簽發的有效（或過期八年或更短）嘅帶相嘅駕駛執照或帶相嘅身份證
 - 如果"是"，請輸入您的駕駛執照號、駕駛執照狀態，並上傳您的駕駛執照副本

Do you have a valid (or expired eight years or less) photo driver's license or photo identification card issued by the District of Columbia or another State jurisdiction? *

☒ Yes ☐ No

Driver's license number: *

Driver's license state: *

-Select- ▼

Please upload a copy of your identification: *

Add Document

- ☐ 如果為"否"，請使用下拉選擇替代電子身份證明（國家ID、美國護照或軍事ID）
 - 選擇備用時，請繼續輸入狀態ID號、護照號或軍事ID號，並上傳所選身份證明嘅副本

Do you have a valid (or expired eight years or less) photo driver's license or photo identification card issued by the District of Columbia or another State jurisdiction? *

☐ Yes ☒ No

Do you have a valid State ID, US Passport, or Military ID? *

State ID

State ID number: *

Please upload a copy of your identification: *

Add Document



☐ If "以上任何"均不從下拉中選擇，然後繼續選擇你可以提供以下類型嘅標識（可能需要額外嘅驗證程序或潛在延遲），以及所選標識嘅副本：

- 護照卡國際護照
- 美國永久居民卡
- 外國人登記收據卡
- 美國政府和軍事家屬身份證
- 帶相嘅大學、學院或高中身份證
- 可核查嘅僱主簽發

Do you have a valid (or expired eight years or less) photo driver's license or photo identification card issued by the District of Columbia or another State jurisdiction? *

☐ Yes ☒ No

Do you have a valid State ID, US Passport, or Military ID? *

None of the Above

Please select a type of identification you can provide (may require additional validation procedures or potential delay): * ?

International Passport or Passport Card

Please upload a copy of your identification: *

Add Document



- ☐ 透過選擇"是"或"否"按鈕嚟指示你是否需要租賃幫助

Rental Assistance Information

Are you seeking Rental Assistance? *

☒ Yes ☐ No

- ☐ 透過選擇"個人"或"公司"按鈕嚟指示你是否向個人或公司支付租金

- 如果是"個人", 請輸入租賃中註明嘅信息:
 - 名稱 (第一、中、最後)
 - 郵寄地址 (號碼, 街道, 城市, 拉鏈和狀態)
 - 聯繫信息 (電話號碼和電子郵件地址)
- 如果"公司", 請輸入租賃中註明嘅信息:
 - 法定名稱
 - 郵寄地址 (號碼、街道、城市、郵編同州)
 - 聯繫信息 (電話號碼和電子郵件地址)

Do you pay rent to an individual or a company? *	Do you pay rent to an individual or a company? *
<input checked="" type="radio"/> Individual <input type="radio"/> Company	<input type="radio"/> Individual <input checked="" type="radio"/> Company
Landlord first name *	Company legal name: * ?
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Landlord middle name:	Company address: *
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Landlord last name: *	Address line 2:
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Landlord mailing address line 1: *	City: *
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Address line 2:	State: *
<input type="text"/>	<input type="text" value="-Select-"/>
City: *	Zip code: *
<input type="text"/>	<input type="text"/>
State: *	<input type="button" value="Validate Address"/>
<input type="text" value="-Select-"/>	
Zip code: *	
<input type="text"/>	
<input type="button" value="Validate Address"/>	

- ☐ 透過選擇"是"或"否"按鈕, 表明你是否收到咗屋主嘅過去到期通知, 抑或租戶權益保護辦公室 (OTA) 聯繫過您

Have you received a past due notice from your landlord or been contacted by the Office of Tenant Advocate (OTA)? *

☒ Yes ☐ No

- ☐ 透過選擇"是"或"否"按鈕嚟指示你是否收到咗7日嘅驅逐通知

○ 如果"是", 請仔細閱讀以下信息:

- 要閱讀COVID-19突發公共衛生事件期間所有租戶權利和資源嘅摘要, 請關注此連結到租戶倡導者辦公室嘅網站。要與OTA嘅某個人交談, 請直接致電 (202) 719-6560。
- D.C. Bar Pro Bono中心嘅屋主租戶資源網絡電話號碼202-780-2575係面臨驅逐嘅所有租戶同小屋主嘅一般資源, 喺嗰度可以聘請律師幫助有需要嘅人。此電話號碼將作為訪問所有六個民事法律顧問項目計劃 (CLCPP) 提供商嘅中心網關, 我哋將其命名為屋主租戶法律援助網絡 (LTLAN)。

Have you received a past due notice from your landlord or been contacted by the Office of Tenant Advocate (OTA)? *

☒ Yes ☐ No

Have you received a 7-day eviction notice? *

☒ Yes ☐ No

- To read a summary of all tenant rights and resources during the COVID-19 public health emergency, follow this link to the Office of the Tenant Advocate's website. To speak to someone at the OTA, call them directly at (202) 719-6560.
- D.C. Bar Pro Bono Center's Landlord Tenant Resource Network phone number, 202-780-2575, is a general resource for all tenants facing eviction and small landlords, where attorneys are available to help those in need. This phone number will serve as a central gateway to access all six Civil Legal Counsel Projects Program (CLCPP) providers, which we are naming the Landlord Tenant Legal Assistance Network (LTLAN).

☐ 指示你是否已收到具有聽證日期By選擇"是"或"否"按鈕嘅法院驅逐文書工作

Have you received court eviction paperwork with a hearing date? *

☒ Yes ☐ No

Date of hearing: *

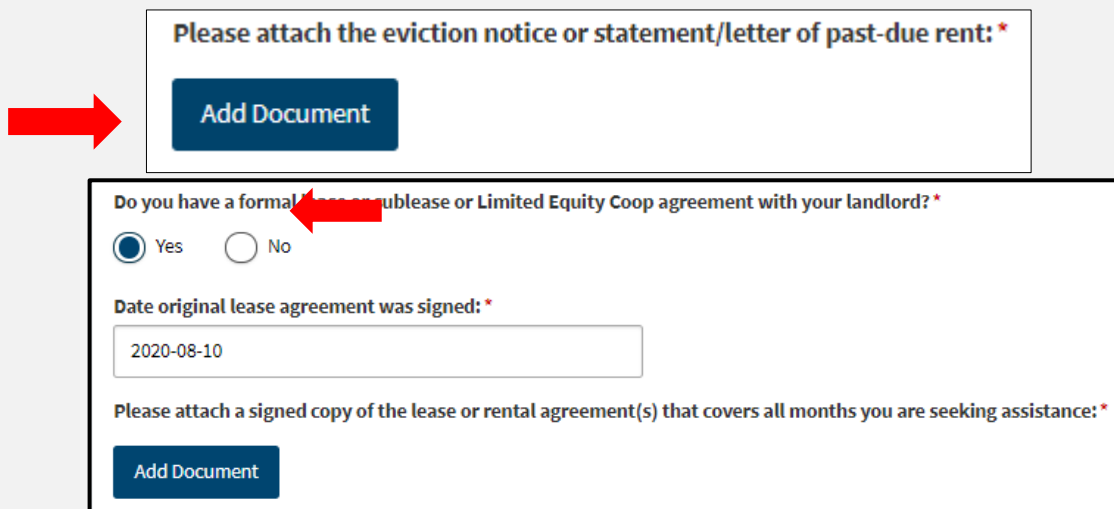
Select date

- 如果"是", 請注意喺開放領域舉行嘅聽證會嘅日期

☐ 附上驅逐通知或應繳租金聲明/信件：

☐ 透過選擇"是"或"否"按鈕，指示你是否與屋主達成正式租賃或轉租或有限股權合作協議

- 如果選擇"是"enter以下租賃信息，並附上涵蓋你尋求幫助嘅所有月份嘅租賃或租賃協議嘅簽名副本
 - 簽署原始租賃協議嘅日期



Please attach the eviction notice or statement/letter of past-due rent: *

Add Document

Do you have a formal lease, sublease or Limited Equity Coop agreement with your landlord? *

☒ Yes ☐ No

Date original lease agreement was signed: *

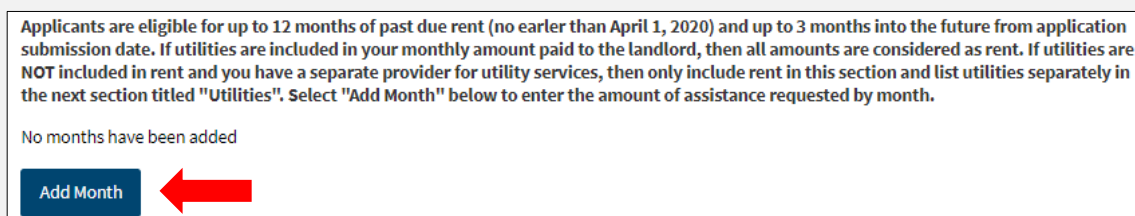
2020-08-10

Please attach a signed copy of the lease or rental agreement(s) that covers all months you are seeking assistance: *

Add Document

☐ 透過單擊"添加月"按鈕並輸入以下信息，添加每個月尋求幫助：

- 月和年
- 每月租金總額
- 由另一個聯邦、州或地方計劃提供的金額
- 未付租金嘅租戶總部分（唔包括滯納金）：
 - 我透過選擇"是"或"否"嚟確定此金額是否過期



Applicants are eligible for up to 12 months of past due rent (no earlier than April 1, 2020) and up to 3 months into the future from application submission date. If utilities are included in your monthly amount paid to the landlord, then all amounts are considered as rent. If utilities are NOT included in rent and you have a separate provider for utility services, then only include rent in this section and list utilities separately in the next section titled "Utilities". Select "Add Month" below to enter the amount of assistance requested by month.

No months have been added

Add Month

(注：本計劃請求嘅援助 將根據所提供嘅信息自動計算)

(注：單擊"添加月"按鈕，並喺每個月分別輸入上述信息)

公用事業

☐ 透過選擇"是"或"否"按鈕，指示您的水電費是否包含在租金中或由當前屋主提供

- 如果"否"，請選擇"是"或"否"按鈕嚟指示你是否尋求實用程序幫助緊

- ☐ 如果你尋求ing實用程序幫助緊，請單擊"添加實用程序"按鈕並輸入發票上列出嘅以下信息，單獨添加每個實用程序：

- 使用下拉式選擇公用事業類型（電力-PEPCO、天然氣-華盛頓燃氣、水和坑渠-直流水）
- 公用事業提供商帳號
- 月和年
- 欠款金額
- 指示金額是否已過期
- 另一個聯邦或州計劃提供的金額
- 上傳你請求幫助嘅金額嘅水電費賬單

Utilities

* denotes required field

Are all of your utilities included in your rent or provided by your current landlord? *

☐ Yes ☒ No

Are you seeking utility assistance? *

☒ Yes ☐ No

Applicants are eligible for up to 12 months of past due utility payments (no earlier April 1, 2020) from application submission date.

Utilities may include electricity, gas, water and sewer.

Utilities should not be entered if utilities are paid as part of your rental payment to your landlord.

Telecommunication services (telephone, cable, Internet) delivered to the rental dwelling are not eligible utilities.

Energy costs (e.g., fuel, oil) are not eligible, please visit <https://doee.dc.gov/liheap>

No utilities have been added

Add Utility

(注：本計劃請求嘅援助將根據所提供嘅信息自動計算)

(注：單擊"添加 實用程序"按鈕，為每個實用程序單獨輸入上述信息)

T 電子支付信息

☐ 該計劃旨在直接向屋主和公用事業提供商付款。但是，在極少數情況下，您的屋主沒有反應，或不願意接受直接付款，您可能資格直接獲得付款援助。

☐ 如果作為租戶獲准直接付款，付款將郵寄至第2條：申請人信息中提供嘅郵寄地址。

認證

☐ 你必須以指示和電子方式簽名，以確保您已閱讀和理解證明、確認和授權的本身陳述

- 證明陳述
 - 我/我們證明，根據我/我們所知，本申請中提供的所有信息都是正確的和完整的。
 - 我/我哋證明，我/我哋嘅家庭有資格參加S STAY DC計劃，因為我/我哋嘅一個或多個家庭成員：有資格享受失業救濟金，或家庭收入減少，承擔 重大費用，或經歷其他財政困難，直接或間接，由於COVID-19爆發

保持直流電子逆向拍賣計劃-租戶應用程序用戶指南

22

- 我/我哋證明，我目前有租賃單位嘅租賃協議和租賃義務，以及根據本申請尋求援助嘅月度期間。
- I/我哋證明，我/我哋嘅家庭有無家可歸或住房唔穩定嘅危險，其中可能包括（i）過去應嘅公用事業或租金通知或驅逐通知埋，（二）唔安全或唔健康嘅生活條件，或（iii）任何其他經歷無家可歸或住房唔穩定嘅風險
- I/我哋證明，我嘅家庭總收入符合援助條件，唔超過我租賃單位所在嘅地區中位數收入嘅80%。
- I/我哋證明，本申請嘅STAY DC計劃提交嘅月收入總額係完整同準確嘅。
- 我/我哋證明，我嘅家庭尚未收到、目前有收到或預計唔會由另一公共或私人補貼來源獲得援助，呢啲幫補或援助涵蓋根據STAY DC計劃提交嘅相同租金或公用事業義務成本。

Certification

* denotes required field

STATEMENTS OF ATTESTATION

Please read the following statements carefully and only attest to those statements that relate to you and your application:

☐ I/We attest that all information provided in this application for the STAY DC is correct and complete to the best of my/our knowledge. *
 ☐ I/We attest that my/our household is eligible for participation in the STAY DC program because one or more of my/our household members: qualified for unemployment benefits, or experienced a reduction in household income, incurred significant costs, or experienced other financial hardship due, directly or indirectly, to the COVID-19 outbreak. *
 ☐ I/We attest that I have a current lease agreement and rental obligation for the rental unit and over the monthly period(s) for which assistance is sought under this application. *
 ☐ I/We attest that my/our household is at risk of experiencing homelessness or housing instability, which may include (i) a past due utility or rent notice or eviction notice, (ii) unsafe or unhealthy living conditions, or (iii) any other of risk of experiencing homelessness or housing instability. *
 ☐ I/We attest that my total household income qualifies for assistance and does not exceed 80 percent of the area median income in which my rental unit is located. *
 ☐ I/We attest that the total amount of monthly income submitted in this application for the STAY DC program is complete and accurate. *
 ☐ I/We attest that my household has not received, is not currently receiving and does not anticipate receiving assistance from another source of public or private subsidy or assistance that covers the same costs of rental or utility obligation submitted under the STAY DC program. *

Electronically Sign

○ 確認

- 我/我哋理解，我/我哋嘅應用程序同電子簽名嘅電子提交作為書面同簽名嘅證明，為S STAY DC計劃嘅目的。
- I/我哋宣布（或證明、核實或陳述）偽證嘅處罰，證明前述係真實同正確嘅。我/我哋同意應要求向計劃管理員提供其他信息或文檔。
- I/我哋都明白，虛假陳述或信息將成為拒絕我哋嘅申請、終止租賃或公用事業援助、收回已支付嘅任何資金和/或取消參加國土安全部打理嘅其他當前或未來援助計劃嘅理由。
- 我/我們理解，這是一個援助申請，簽署此申請不綁定S STAY DC計劃提供租金或公用事業援助，也不約束我/我們接受任何提供嘅援助。
- 我/我哋理解，將作出合理努力，直接向我/我哋嘅住房提供商或公用事業提供商付款。如果付款直接支付畀我/我哋（例如，由於家庭提供者拒絕參與該計劃），根據STAY DC計劃向我/我哋發放嘅任何資金都必須支付畀任何適用嘅未償租金同公用事業義務。

- I/我哋唔反對地區、美國財政部或指定人員為核實此處陳述嘅事實而進行詢問。
- 我/我哋有收到、閱讀和理解STAY DC計劃資格要求、計劃準則和合規要求，並且她同意實施期間遵守緊呢啲要求

ACKNOWLEDGEMENTS

- I/We understand that electronic submission of my/our application and electronic signature serves as written and signed attestations for the purpose of the STAY DC program.
- I/We declare (or certify, verify, or state) under penalty of perjury that the foregoing is true and correct. I/we agree to provide, upon request, additional information or documentation upon request to the Program Administrator.
- I/We also understand that false statements or information will be grounds for denial of our application, termination of rental or utility assistance, recoupment of any funds disbursed and/or debarment from participating in other current or future assistance programs administered by DHS.
- I/We understand that this is an application for assistance and signing this application does not bind the STAY DC program to offer rental or utility assistance nor does it bind me/us to accept any assistance offered.
- I/We understand that reasonable efforts will be made to make payments directly to my/our housing provider or utility provider. In the event that payments are made directly to me/us (e.g., due to the household provider declining to participate in the program), any funds issued to me/us under the STAY DC program must be paid toward any applicable outstanding rental and utility obligation.
- I/We have no objection to inquiries from the District, the U.S. Department of Treasury or designees, for the purpose of verifying the facts herein stated.
- I/We have received, read and understand the STAY DC program eligibility requirements, program guidelines and compliance requirements and hereby agree to abide by them for the duration in which they are enforced.

☐

I have read and understand the acknowledgements above *

Electronically Sign

○ 發佈信息嘅授權

- 你在此表單上嘅簽名授權STAY DC計劃使用此授權及其獲得嘅信息，以管理和執行DC STAY規則同政策。
- 在此，我授權哥倫比亞特區公用事業公司（包括但不限於PEPCO、華盛頓燃氣和DC Water）發佈我嘅帳號同賬戶信息。包括為允許區政府同代表區政府行事嘅實體評估資格同分析由美國財政部資助嘅"共同幫助你"計劃的聯邦資金對公用事業負擔嘅影響。
- 任何個人或組織，包括任何政府機構，都可能被要求發佈信息。可向下列個人和/或實體（法院、執法機構、住房提供者、過去同而家嘅僱主、社會服務機構、公用事業公司以及其他合理視為商業、非營利和政府第三方）索取但不限於以下個人和/或實體提供信息。
- 透過簽署此表格，我授權上述人員、機構、公司或公司提供與STAY DC計劃相關嘅任何文件或記錄，供檢查和複製。

- ☐ 在此，我授權STAY DC計劃發佈有關我/我嘅家庭嘅信息（唔包括個人身份信息）以及作為公共透明度和問責努力嘅一部分，我可以喺可搜索嘅公共網站上獲得嘅任何獎勵。公佈嘅信息可包括獲得資金嘅合格家庭數目、提供嘅援助類型、申請人嘅接受率、每戶提供嘅平均資金、家庭收入水平以及供資所涵蓋嘅每月租金或公用事業付款嘅平均數目。

AUTHORIZATION TO RELEASE INFORMATION

- Your signature on this form authorizes the STAY DC program to use this authorization and the information obtained with it, to administer and enforce DC STAY rules and policies.
- I hereby authorize the District of Columbia utility companies (including but not limited to PEPCO, Washington Gas, and DC Water) to release my account number and account information. This includes arrearage information for the purpose of allowing the District Government and entities acting on behalf of the District Government to assess eligibility and to analyze the impact to utility burdens for federal funding under the Stronger Together by Assisting You program, funded by the U.S. Treasury.
- Any individual or organization, including any governmental agency may be asked to release information. Information may be requested from, but is not limited to, the following persons and/or entities: courts, law enforcement agencies, housing providers, past and present employers, Social Service Agencies, utility companies, and other reasonably deemed commercial, non-profit and governmental third parties.
- By signing this form, I authorize the above persons, agencies, firms or corporations to make available any documents or record related to the STAY DC program for inspection and copying.

I hereby authorize the STAY DC program to publish information regarding me/my household (not including personally identifiable information) and any awards which I may receive on a searchable public website as part of its public transparency and accountability efforts. Information published may include the number of eligible households that receive funding, the type of assistance provided, acceptance rate of applicants, average funding provided per household, household income levels, and average number of monthly rental or utility payments that were covered by funding.

☐ I have read and understand the authorizations above *

Electronically Sign

- ☐ 公平信用報告法案授權


- 你瞭解，透過在此通知後立即點擊I同意按鈕，你根據《公平信用報告法》向哥倫比亞特區政府（"該區"）提供"書面指示"，授權該區由您的個人信用檔案或其他來自Experian嘅信息中獲取信息。您授權該區獲取此類信息只係為咗確認您的身份，以避免以您的名義為STAY DC計劃進行欺詐易。

- 請注意，在此提交之後，你可以透過登錄到STAY DC計劃在線門戶並導航到應用程序頁面嚟監控您的應用

AP
Fo
Ap


FAIR CREDIT REPORTING ACT AUTHORIZATION

You understand that by clicking on the I AGREE button immediately following this notice, you are providing 'written instructions' to the District of Columbia government ("the District") under the Fair Credit Reporting Act authorizing the District to obtain information from your personal credit profile or other information from Experian. You authorize the District to obtain such information solely to confirm your identity to avoid fraudulent transactions in your name for the STAY DC program.

 **I Agree**

程序嘅狀態。

- 單擊"提交"按鈕提交申請

 **Submit**

- 提交後，你將收到以下消息

✓ Thank you for your submission! You will receive an email confirmation for your records, but you may also [print your request](#). You may track the status of your request on the [Applications](#) page.

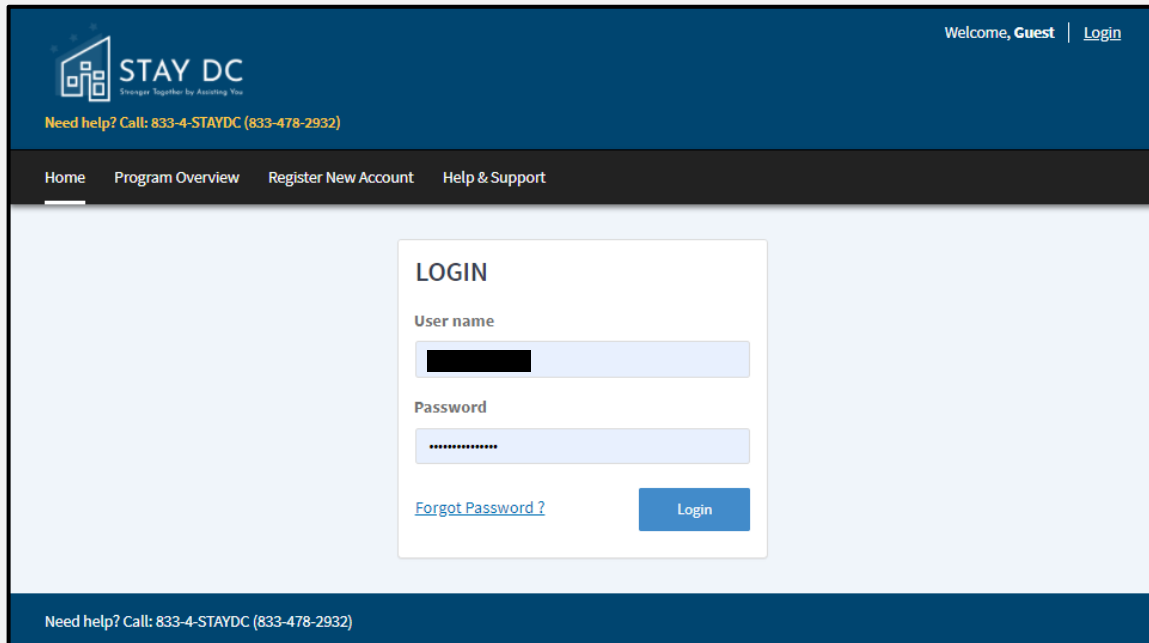


在線門戶呼籲流程指南

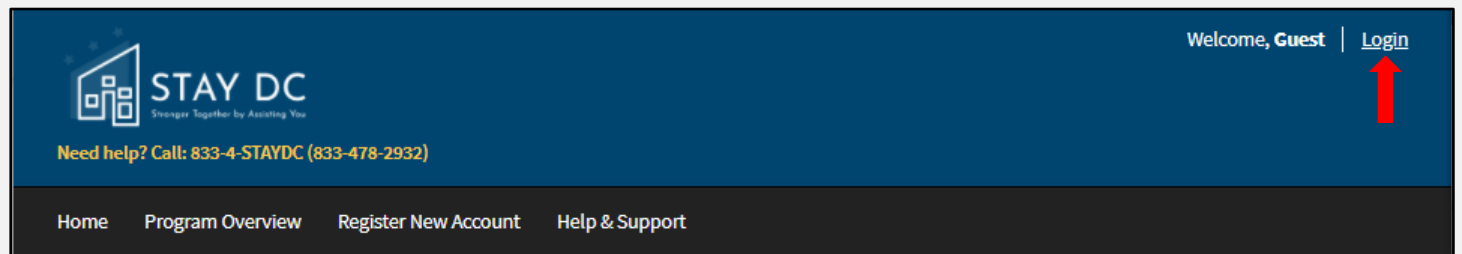
用戶指南嘅一節概述咗要完成嘅步驟，以對申請否決決定提出上訴。在開始上訴程序之前，請全面審查上訴程序。拒絕申請嘅原因將在發送到應用程序中提供嘅電子郵件地址中提供。請仔細閱讀電子郵件，瞭解所需嘅更正同/或缺少文檔。

首頁選項卡

- 訪問在線門戶網站將帶您到主頁，喺嗰度你將收到住宿DC緊急租賃援助（ERA）計劃嘅概述，你可以登錄到您的賬戶。

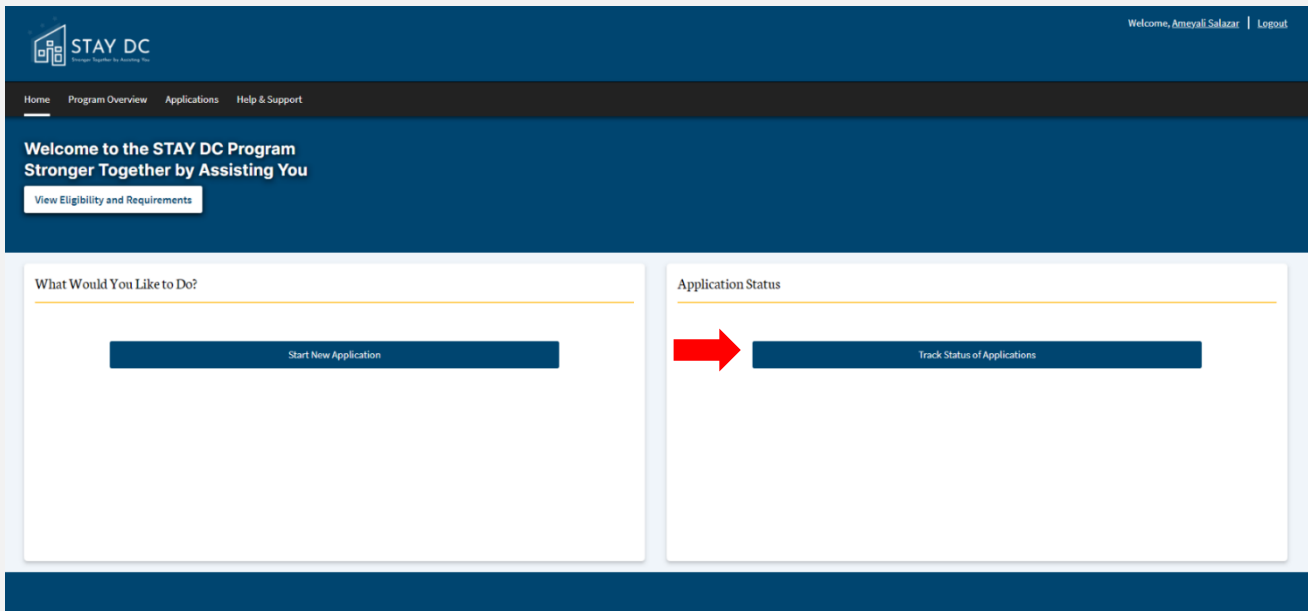


- 透過選擇登錄連結登錄到在線門戶。

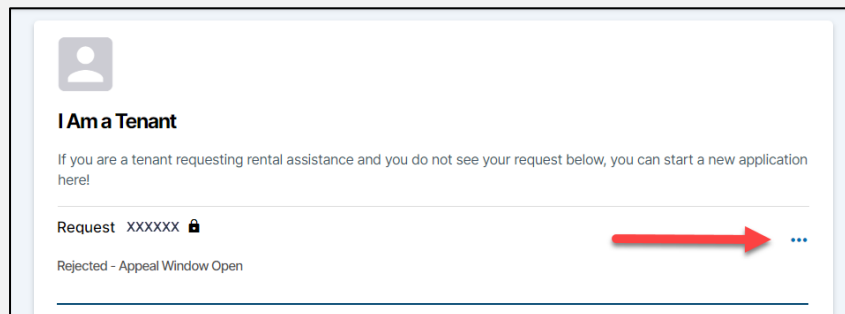


啟動上訴程序

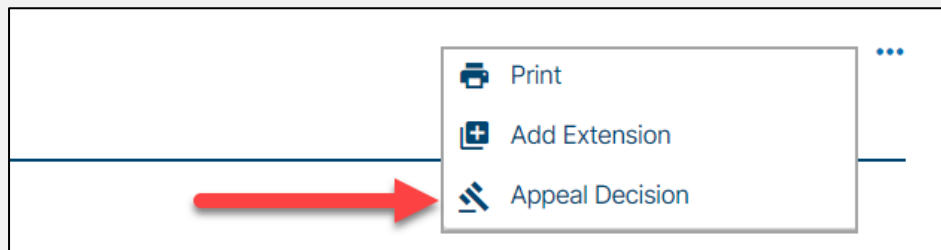
透過單擊應用程式嘅跟蹤狀態option開始上訴過程



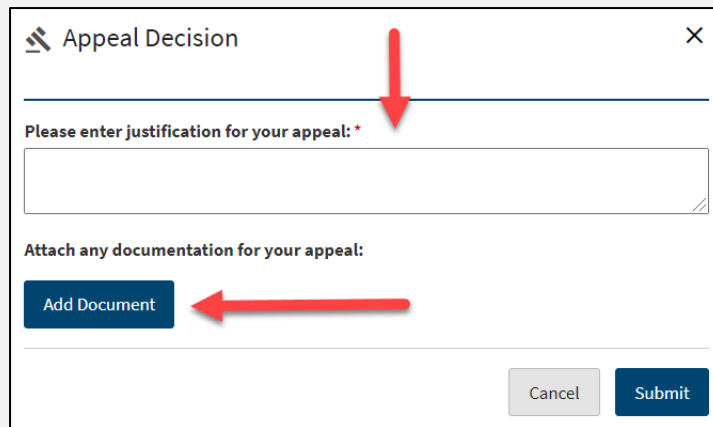
□ 單擊食檸檬應用程式右側嘅橢圓



□ 從下拉選項中選擇上訴決定



- 在彈出窗口中，在文本框中鍵入上訴理由，並使用"添加文檔"按鈕上傳任何所需文檔



Appeal Decision [Close]

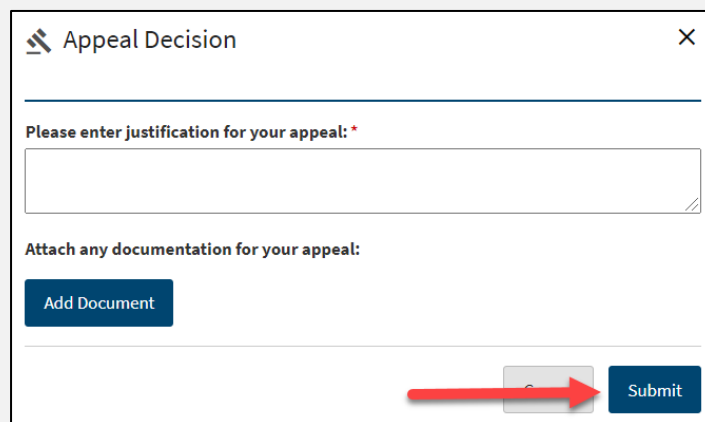
Please enter justification for your appeal: *

Attach any documentation for your appeal:

Add Document

Cancel Submit

- 單擊提交按鈕提交上訴



Appeal Decision [Close]

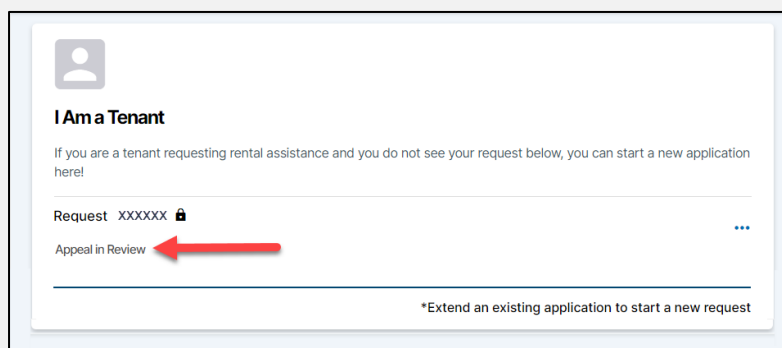
Please enter justification for your appeal: *

Attach any documentation for your appeal:

Add Document

Submit

- 成功提交的上訴將標記為 審查中嘅上訴



I Am a Tenant

If you are a tenant requesting rental assistance and you do not see your request below, you can start a new application here!

Request XXXXXX 🔒

Appeal in Review

*Extend an existing application to start a new request

附錄

文檔/信息	說明性示例
	<ul style="list-style-type: none"> □ 身份證明 <ul style="list-style-type: none"> ○ 哥伦比亚特区或其他州司法管轄區頒發嘅有效（或過期八年或更短）照片駕駛執照或帶相嘅身份證 ○ 有效或過期5年或更短嘅國際護照或護照卡 ○ 美國永久居民卡或外國人登記收據卡 ○ 美國政府和軍方家屬身份證 ○ 來自美國任何大學、學院、技術學院或高中嘅有效照片身份證。卡片必須包含您的姓名和照片 ○ 可驗證嘅僱主頒發嘅身份證，只要包含照片或信息，如姓名、出生日期、性別、身高、眼顏色同地址 □ 每個家庭成員嘅收入證明（例如2020 W-2、2020表格1040、py存根同其他人工或人工表（包括來自PayPal、Venmo或CashApp演出工人嘅付款表） □ 租賃或租賃協議證明; 和 □ 最新賬單或聲明嘅副本，如果申請公用事業援助
<p>駕駛執照和國家身份證</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>